

20. Waldmädchen

Eichendorff-Lieder

Hugo Wolf

Äusserst rasch und feurig

Bin ein
I'm a

mf *pp*

5

Feu - er hell, das lo - dert von dem grü - nen Fel - sen - kranz, See - wind ist mein Buhl' und
 flame, nonedare pur - sue me, when from rock to rock I leap; and the danc - ing breez - es

durchweg staccato

10

for - dert mich zum lust' - gen Wir - bel - tanz,
 woo me, fol - low me from steep to steep:

f

15

kommt und wech - selt un - be - stän - dig, stei - gend wild,
 False, in - con - stant wind, I warn thee: rush - ing, wild,

pp *cresc.*

2

20

f

nei - gend mild, mei - ne schlan - ken Lo - hen wend' ich: komm nicht nah' mir, rit. ich ver -
 flash - ing, mild: shun my hiss - ing flames that scorn thee, come not near me, else I'll

25 *a tempo*

-brenn' dich!
 burn thee!

infer

a tempo *sf* *ff*

30

34

38

42

Wo die wil den Bä - che
Where you hear the wa - ters

pp

46

rau - schen und die ho - hen Pal - men
roar - ing, tower - ing palm - trees wave - men
in

50

stehn, wenn die Jä - ger heim - lich
air; there the hunt - er hid - den,

immer zurückhaltender

ppp

immer zurückhaltender

54

lau - schen, vie - le Re - he ein - sam
cover - ing, watch - es near the proud - hart's

4

58

beschleunigend

a tempo

geh.
lair.

Bin ein
I'm a

beschleunigend

stacc.

63

ritard.

Reh, flieg' durch die Trüm - mer, ü - ber die Höh', wo im Schnee still die
roe, and you may watch me leap to and fro where the snow decks the

ritard.

67

letz - ten Gip - fel schim - drängend folg' mir
heights, no hound can match me, fol - low

cresc.

drängend

71

schnell

a tempo

nicht, er - jagst mich nim - mer!
not, you'll ne - ver catch me.

inff

8

rit.

a tempo

sf

76

76

80

80

84

84

88

88

Bin ein Vög - lein in den
I'm a bird in a - zure

92

92

Lüf - ten, schwing' mich ü - bers blau - e Meer, durch die Wol - ken von den
wing - ing, sing - ing in a world of light, o'er the clouds with sun - shine

6
96

Klüf - ten fliegt kein Pfeil mehr bis hie - her.
mingl - ing, safe be - yond the ar - row's flight.

101

p ein wenig nachlassend
Und die Au'n, die Fel - sen - bo -
And the plains, and hills, the cher -

106

- gen, Wal - des - ein - sam - keit immer zurückhaltend
- ished so - li - tude and star, far, weit, wie
how

111

weit, sind ver - sun - ken in die Wo -
far, neath the bil - lows all has van -

116

gen ach, ich
ished lo! I've

p

noch mehr zurückhaltend

122

ha - be mich ver - flo - gen!
flown where I must per - ish!

pp *ppmer* *sehr schnell*

8

127

8

132

dim.

Red.

137

8

pppp

(Red.) *